

!

"#\$%&

' #(%\$) (!"#%\$!

* +, -+, . &/!

O\$1234%#(5)46#73!

*Dos mundos, un solo hogar!*89114)3!5\$1#)!

:!7; 42#134!<=>3#!\$!7; =>()#%?2!@44A!B4)!CD!O\$1234%#(1)46#73!E!F; #!, . !7; \$13#)2!

74>>#73=H#>D!#%3=3>#(!*Dos mundos, un solo hogar* IJ #\$\$=%K@LF <4!M4)>(2@N!8=%K>#!O4C#P!

=%!81\$%=2; Q@=2!\$!%)\$3=H#!234)D!3; \$3!B4>>4 <2!J \$)3\$@!\$!D49%K!R\$3=%\$!K=>)>!\$%(!3; #!(\$9K; 3#)!

4B!J #S=7\$%!=CC=K)\$%32@!\$2!2; #!#%K\$K#2!=%!3; #!1)\$73=7#!4B!L>\$%K9\$K#!@)4A#)=%KP!B4)!; #)!

C43; #)@!<; 4!(4#2!%43!21#\$A!T%K>=2; E!:\$K\$=%#(!=%21=)\$3=4%B4)!3; =2!<4)A!B)4C!\$!%9C@#)!4B!

1)=%3!\$%(!4%>=#!249)7#2@!\$2!<#>!\$2!=%3#)H=#<2!;!74%(973#(!<=3; !NC#)=7\$%U@4)%!R\$3=%42!

<; 4!\$)#!3; #!7; =>()#%!4B!B=)23UK#%#)\$3=4%!=CC=K)\$%32!E!F; #!74%3#%3!4B!3; =2!14#3)D!

74>>#73=4%#!S1>4)#2!3; #!#C1; \$2#2!4B!74CC9%=7\$3=4%@!12D7; 4>4KD@!\$%(!C\$))=\$K#!\$%(!

B\$C=>D!3; #)\$1D@!<; =>#!1)4H=(=%K!\$%#!C43=4%\$>B)\$C#<4)A!3; \$3!=%(=H=(9\$>V#2!3; #!

23)9KK>#2!\$%(!#S1#)=#%7#2!4B!1#41>#!

!

"#\$\$!b

27; 44>Q\$\$(!>23#%!34!3; #=)!B\$C=>D!C#C@#)2!21#\$A!81\$%=2; !<; =>#!=%!3; #!; 4C#E!F; =2!)=7; !

#S1429)#!34!3<4!(-BB#)#%3!>\$%K9\$K#2!1)4H=(#2!\$%!=%193!=%34!3; #!LA=(2!4B!2D23#C2!3; \$3!

7\$%!(#H#>41!=%!>\$%K9\$K#!K)4<3; E!F; #=)!\$@=>=3D!@#74C#2!H#)2\$3=>#E!

\%#!4B!3; #!=%3#)H=#<!29@6#732!<=3; !<; 4C!;!214A#!)#=%B4)7#(!3; =2!=(#\$!<=3; !; =2!

1#)24%\$>!#S1#)=#7#E!' 4)!3; #!19)142#2!4B!3; =2!1\$1#)Q:!!<=>!<=3;

!

"#\$%IX

79>39)\$>K)4912P!18C4A4<2A=de42#d#3!\$>E!, -ZOE!8C4A4<2A=de42#d#3!\$>E!23\$3#13; \$3!
\$779>39)\$3=4%=2!\$!1)47#22!LB>4<=%K!B)4C!74%3\$73!@#3<##%!(4C=%\$%3!\$%(!%4%U(4C=%\$%3!
K)4912!34!74%B>73!4!)7)=2#2!@#3<##%!3; 42#1K)4912!3; \$3!#H#%39\$>>D!)#29>3#(!=%!\$(\$13\$3=4%2!
@d!4%#!4)!@43; !4B!3; #!K)4912!W29\$>>D!3; #!%4%U(4C=%\$%3!K)491!; \$2!@##%!23)4%K>D!
=%B>9#%7#(!34!3\$A#!4%!3; #!%4)C2d!H\$>9#2d!\$%(!@#; \$H=4)2!#21492#(!@D!3; #!(4C=%\$%3!K)491P!
I, -ZOE!R=A#!3; #D!\$)!\$@>#!34!(4!<=3; !>\$%K9\$K#d!7; =>())#%!\$)#!C4)#!\$@>#!34!]9=7A>D!\$(\$13!34!
79>39)\$>29))49% (=K2!3; \$%!3; #=)!1\$)#%32!\$)#!F)##%#@)K!%43#2d!LO; =>())#%!929\$>>D!
\$779>39)\$3#B\$23#)!3; \$%!3; #=)!1\$)#%32!F; #=)!4)=K=%\$>79>39)#!>2!%43!\$2!=%K)\$=%#(d!\$%(!
7; =>())#%!3#%(!34!@#!C4)#!C\$>#\$@>#!=%!K#%#)\$>E!M; #%!7; =>())#%!@#74C#!LNC#)=7\$%=V#(P!
\$%(!3; #=)!1\$)#%32!\$(6923!C4)#!2>4<>Dd!7>2; #2!4B3#%!4779)!<=3; =%B\$C=>#2P!Ib. &QE F; =2!
C#%\$2!3; \$3!7; =>())#%!K\$=%!\$%9%(#)23\$% (=K!\$%(!B=%(!3; #=)!1>\$7#!=%!3; #!79234C2!4B!3; #!
(4C=%\$%3!K)491!B\$23#)!3; \$%!3; #=)!1\$)#%32!\$)#!\$@>#!34d!>#\$ (=K!3; #C!34!@#!74%H#)2\$%3!=%!
3<4!(=23=%73!79>39)\$>B)\$C#<4)A2!F; 92d!3; #D!%43!4%>D!3)\$%2>\$3#!<4)(2!@7A!\$%(!B4)3; d!
@93!3)\$%2>\$3#!74%7#132!B)4C!3; #!3<4!79>39)#2!@7A!\$%(!B4)3; !\$2!<#>>E!
:!!\$2A#(!"429c!-B!; #!749>(!)#C#C@#)!\$%D!#S1#)=#%7#2!=%!<; =7; !; #!9%(#)2344(!
24C#3; =%K!\$@493!NC#)=7\$%!79>39)#!3; \$3!; =2!1\$)#%32!(=(!%43d!\$%(!; #!; \$(!34!#S1>\$=%!>3!34!
3; #C!\$2!; #!<\$2!3)\$%2>\$3=%KE!O#!\$%2<#)#(d!2\$d=%K!3; \$3!4%#!3=C#!; =2!B\$C=>D!4)(#)#(!1=VV\$!
(#>H#)DE!M; #%!3; #!B44(!7\$C#d; =2!(\$(!1\$=(!3; #!@=>>d!@93!(=(!%43!3=1!3; #!(#>H#)D!1#)24%!

!

"#\$%!Z

3; \$3!; =2!B\$3; #)!; \$ (!%43!<\$%3# (!34!)=1!4BB!3; #! (#>H#)D!1#)24%G!%4)!; \$ (!; #!@###!24!9%; \$11D!

<=3; !3; #!2#)H=7#!3; \$3!; #!<49>(!; \$H#!)#B92# (!34!3=1!E!e\$3; #)G!"429c?2!B\$3; #)!; \$ (!6923!

B4)K433#%!3; \$3!3=11=%K!<\$2!79234C\$)DE!d\$7A!; 4C#!!-%!84%4)\$G!3; #! (#>H#)D!1#)24%!<49>(!

%43!; \$H#!@###!3=11# (E!!

:!92# (!"429c?2!234)D!\$@493!; =2!B\$3; #)!\$% (!3; #!1=VV\$! (#>H#)D!1#)24%!\$2!\$!C\$64)!1\$)3!

4B!3; #!=%21=)\$3=4%!B4)!*Dos mundos, un solo hogar*!:%!3; #!@44A@J \$)3\$!K4#2!<=3; !; #)!C43; #)!

34!3; #!@#\$93D!2\$>4%!^43!4%>D!(4#2!2; #!; \$H#!34!#S1>\$=%!<; \$3!; #)!C4C!<\$%32!; #)!; \$=)!793!

34!>44A!>A#G!@93G!<; #%!; #)!C4C!=2!>#H=%K!3; #!2\$>4%G!3; #!%\$))\$34)!; \$2!34!)#C=% (!; #)!3; \$3!

2; #!=2!291142# (!34!3=1!3; #!; \$=)!23D>=23E!!

"429c?2!\$%#7 (43#!\$% (!3; #!%=%3; !14#C!=%!*Dos mundos, un solo hogar*!@43; !2#)H#!34!

!

"#\$/

)#214%2=@>3=#2!3; \$3!C\$%D!43; #)!7; =>()#%!(%)#%#H#)!#]9=#(!34!#S1#)=#%7#E!F; #2#!C=K; 3!

=%7>9 (#!B=>=%K!493!B4)C2!4)!\$11>7\$3=4%2!\$%(!3\$>A=%K!34!@%A#)2! (4734)2!3\$S=()=H#)2!#37!

!"=Cc%#V!Z**QE!F; =2!7\$%!7\$92#!23)#22!B4)!7; =>()#%!\%!3; #!43; #)!; \$(!3; =2!1)\$73=7#!7\$!

\$>24!)#29>3!=%!)\$1=(!\$%(!2977#22B9>!7; =>(!(#H#>41C#%3E!!

! !F; #!23)#22!4B!3; #2#!\$(9>3>A#!)#214%2=@>3=#2!7\$%!7\$92#!1)#229)#!4)!

#C@\$))\$22C#%3!B4)!24C#!7; =>()#%!=%H4>H# (!=%!>\$%K9\$K#!@)4A

!

"#\$%!*"

F; #!23)#22!3; \$3!)#29>32!B)4C!3; #2#!#S1#)=#%7#2!=2!A%4 <%!\$2!L\$779>39)\$3=H#!23)#22P!
 If)##%#@#)K!b. &Q!M#=#22A=)7; !\$%(!N>H#!23\$3#!3; \$3!3; #!>#H#>2!4B!@)4A#)=%K!\$%(!
 \$779>39)\$3=H#!23)#22!(=BB#)!@#3<##%K#%(#)2!f=)>2!3#%(!34!@#!C4)#!81\$%=2; !(4C=%\$3!\$%(!
 ; \$H#!>4 <#)!>#H#>2!4B!23)#22!\$2247=\$3#(!<=3; !\$779>39)\$3=4%<; =>#!@4D2!\$)#!C4)#!T%K>=2; !
 (4C=%\$3!\$%(!; \$H#!; =K; #)!>#H#>2!4B!23)#22!\$2247=\$3#(!<=3; !\$779>39)\$3=4%R\$%K9\$K#!
 @)4A#)=%K!7\$%!@#!%#K\$3=H#>D!)#>\$3#(!34!D493; 2!4B!=CC=K)\$3!B\$C=>#2!@#7\$92#!4B!
 L=%3#)%\$>V\$3=4%P!C#%=%K!3; #!)#29>3=%K!(#1)#22=4%\$S=#3D!24C\$3=7!74C1>\$=%32!\$%(!
 247=\$>!<=3; ()\$<\$>!3; \$3!74C#2!

!

"#\$%!Y

! O4 <#H#)G! (#21=3#!3; #2#!143#%3=\$>D!%#K\$3=H#!12D7; 4>4K=7\$>!#BB#732!3; \$3!74C#!\$2!\$!

)#29>3!4B!>\$%

!

"#\$%!&&

familismo

familismo

familismo

<-3; !C\$)=3\$>!)#>\$3=4%2; =12!4B!R\$3=%4!

7491>#2G=3!=2!=C14)3\$%3!34!)#74K%=V#!#\$7; !=% (=H=(9\$>?2!>#H#>!4B!\$779>39)\$3=4%!\$% (!3; #!

(=BB#)#%7#2!=%!>#H#>2!4B!\$779>39)\$3=4%!3; \$3!C=K; 3!4779)!@#3<##%!(=BB#)#%3!C#C@#)2!4B!3; #!

B\$C=>DE!:% (=H=(9\$>2!\$% (!B\$C=>#2!\$2!\$!<; 4>#!2; 49>(!%43!%#7#22\$)=>D!@#!#S1#73# (!34!\$(413!

C\$64)=3D!142=3=4%!H=#<2!@#7\$92#!3; #D!C=K; 3!@#!74C=%K!B)4C!\$!C4)#!3)\$ (=3=4%\$>!

B)\$C#<4)Ae!f)##%#@#)K!%43#2!3; #!B4>>4<=%Ki!

N2!; \$2!@##%!2; 4<%G!##%3#)=%K!\$!%#<!79>39)#!4B3#%!)#]9=)#2!\$!K)#\$3!(\$>!4B!
\$(\$13\$3=4%G!<; =7; !4B3#%!)#29>32!=%!23)#22!\$%(!=>!; #>3; !F; \$3!C\$D!#S1>\$=%!3; #!
; =K; #)!@>44 (!1)#229)#G!C#%3\$>!=>%#22G!\$%(!; =K; #)!\$3#2!4B!\$33#C13# (!29=7=(#!

!

"#\$%& ,

1)4B#22=4%\$>2!=%!3; #=)!)4)=K=%\$>!749%3)=#2!F; #!)#29>3=%K!>4 <!2#>BU#23##C!=2!4%>D!4%#!
4B!3; #!#BB#732!4B!3; =2!2=39\$3=4%!Ib. &Q!!

dD!@#=%K!74%27=492!4B!3; #!(D%\$C=72!1)#2#%3!=%!B\$C=>#2!3; \$3!7\$%!@#!=% (=7\$3# (!@D!

3; #!1)#2#%7#!4B!>\$%K9\$K#!@)4A#)=%K!C\$))=\$K!\$% (!B\$C=>D!3; #)\$1=232!7\$%!; #>1!R\$3=%4!

B\$C=>#2!741#!<=3; !3; #!23)#22!3; \$3!74C#2!=%; #)#%3!34!\$779>39)\$3=4%!!

N779>39)\$3=H#123)#22!C\$A#2!91!\$!>\$)K#!3; #C#!4B!3; #!14#3)D!74>#73=4%!

!

"#%&!&b

:!3)=#(!34!C\$A#!\$!%43#!4B!3; =2!=%!3; #!234)D!\$2!<#>>!F; #!3#7; #)G!J)2E!d\$=>#D!2!\$!@\$(!
 #S\$C1>#!4B!<4)A=%K!<=3; !R\$3=%4!B\$C=>#2E!N>3; 49K; !2; #!A%4<2!3; \$3!J \$)3\$?2!C43; #)!(4#2!
 %43!21#\$A!T%K>2; G!2; #!C\$A#2!%4!#BB4)3!34!B=%(!!\$3)\$%2>\$34)G!\$%(!=%23#\$ (l6923)!#>#2!4%!
 J \$)3\$G; #)!239(##3G!34!74CC9%=7\$3#!\$>>!3; #!14=%32!3; \$3!###!(34!@#!C\$(#E!!

J D!43; #)!=%3#%3=4%!<=3; !3; =2!7; =>()#%?2!@44A!<\$2!34!=%(=H=(9\$>V#!3; #!#S1#)=#%7#!
 4B!R\$3=%4!B\$C=>#2E!F; #)#!\$)#!C\$%D!=CC=K)\$%3!B\$C=>#2G!\$%(!=3!2!=C14)3\$%3!34!9%(#)23\$%(!
 3; #!H\$>9#2!4B!R\$3=%4!79>39)#!=%!4)(#)!34!1)4H=(#!29114)3!B4)!3; #C@!93!\$>>!4B!3; #2#!B\$C=>#2!
 7\$%43!@#!3)#\$3#(!2!4%#!; 4C4K#%492!9%=3E!F; =2!2!@#7\$92#!#7; !B\$C=>D!2!9%]=9#G!\$%(!
 B9)3; #)C4)#G!#7; !B\$C=>D!2!@9>3!493!4B!=%(=H=(9\$>!1#41>#!<=3; !=(=H=(9\$>!##(2E!!

! :%!Dos mundos, un solo hogar, !:\$3#C13#!(34!-%(=H=(9\$>V#!3; #!#S1#)=#%7#!4B!
 R\$3=%4!CC=K)\$%32!\$%(!7; =>()#%!4B!CC=K)\$%32!=%!3<4!(=23=%73!<\$D2E!F; #!B=)23!<\$2!
 3;)49K; !3; #!B4)C!4B!3; #!234)D!\$%(!3; #!2#74%(!<\$2!3;)49K; !3; #!%\$))\$3=H#!3; \$3!2!34>(!=%!
 3; #!74>#73=4%!'4)C\$>D!3; #!234)D!2!74%23)973#(!B)4C!3; #!%\$))\$3#(!H4=7#!4B!J \$)3\$G!
 D49%K!K=)>!=%!3; #!3; =)(!K)\$(#E!F; =2!H4=7#!2!C#%\$3!34!K=H#!\$!; 9C\$%!B\$7#!34!3; #2#!43; #)<=2#!

!

"#\$%!&X

! F; =2!1)46#73!=2!=%3#% (# (!34!2#)H#!\$2!\$%!=C 1#392!B4)!# (97\$34)2!\$%(!C\$))=\$K#!\$%(!
B\$C=>D!3; #)\$1=232!34!< 4)A!34!1)4H=(#!@#33#!)29114)3!B4)!7; =>()#%!< ; 4!\$73!\$2!>\$%K9\$K#!
@)4A#)2!\$%(!B4)!3; #!1\$)#%32!< ; 4!%## (!3; #C!34!(4!24E!\%#!< \$D!3; \$3!# (97\$34)2!7\$%!
1)4H=(#!@#33#!)29114)3!=2!34!)#74K%=V#!3; #!(=BB#)#%3!92#2!4B!>\$%K9\$K#!3; \$3!\$!7; =>(!C=K; 3!
#C1>4D!=%!3; #=>!)>B#Q!\$%(!; 4<!3; \$3!)#>\$3#2!34!27; 44>< 4)AE!"=Cc%#V!23\$3#2GLT (97\$34)2!7\$%!
>\$)%!C4)#!@D!\$2A=%K!239 (#%32!34!A##1!\$!649)%\$>!4B!3; #

!

"#\$%!&Z

<4)A=%K!<=3; !R\$3=%4!7; =>()#%!4)!B\$C=>#2G=3!=2!=C14)3\$%3!34!9% (#)23\$%(E!J D!7; =>()#%?2!

@44A@*Dos mundos, un solo hogar*, #S1>4)#2!3; #2#!3; #C#2G<; =>#!1)4H=(=%K!\$%!

=%(=H=(9\$>V#(!>44A!\$3!; 4<!>\$%K9\$K#!@)4A#)=%K@!\$779>39)\$3=H#!23)#22G!\$%(!7; =>(!74K%=3=H#!

